

Inhalt/Contents/Contenu

Bochum: Ehrlich und weltoffen Bochum - genuine and cosmopolitan Bochum: honnête et ouverte au monde.....	6
Die Ruhr: Vom Transportweg zur Freizeitoase The River Ruhr - from waterway to green oasis La Ruhr : de la voie de transport à l'oasis de loisirs	22
Von der Ackerbürgerstadt zum Dienstleistungszentrum From agricultural centre to commercial powerhouse De la «ville de cultivateurs» au centre de services	32
Kultur: „TÜV-geprüfte“ Qualität Culture - seal of approval Culture : une qualité éprouvée	40
Wirtschaft: Kohle, Autos, Medizin Economy - coal, cars and medicine Economie : charbon, automobiles, médecine.....	56
Wissenschaft: Lernen fürs Leben Science - lessons learnt for life Sciences : apprendre pour la vie	64
Sport: Spitze auch in der Breite Bochum - city of sports Sport : de pointe, même en tant que sport populaire	72
Leben: Freizeit, Wohnen und mehr Lifestyle - leisure, living and more La vie : loisirs, résidence et bien plus encore	80